



Cybersafe Girl Message

To Parents/Guardians:

Today your middle school child will receive a bookmark for the Cybersafe Girl website. Cybersafe Girl is a public education program developed by the Atlantic Ministers Responsible for the Status of Women in Canada and can be found online at <http://www.cybersafegirl.ca>. It aims to provide information to teens (predominantly girls), parents and educators about how to be safe online. The New Brunswick government's Women's Equality Branch is a partner in the Cybersafe Girl initiative.

Did you know that?

- Eight out of 10 Canadian households have access to the Internet (Statistics Canada 2011)
- More than 80 per cent of 10 to 17-year-olds have a Facebook page and nearly all have access to email (One in 10 children falling prey to cyberbullying, survey reveals)
- On an average day, young people are bombarded by many forms of media, including more than 30 million websites. (The Lolita Effect: Sexy girls in the media)

The reality is that youth spend time online communicating with others, doing school work, and watching videos or listening to music. Unfortunately, they may also experience cyberbullying.

Online/cyberbullying can take many forms. Some examples are:

- receiving threatening or aggressive messages;
- being the target of hate comments spread through e-mails, instant messages or postings on Internet sites; or
- threatening e-mails sent to others using the victim's identity.

Did you know that?

- Online/cyberbullying or cyber-violence is much more common among girls than boys, with 28 per cent of girls reporting being targeted by cyber-violence compared to just 15 per cent of boys. (The bullying gender gap: girls more likely to be targets)
- More than half of the teenage victims of cyber-violence never report it. (Web Aware - Cyberbullying)

We encourage you to visit the Cybersafe Girl website today and speak with your child about what they do online, what you do online and how you can both stay safe while online. You can use the Cybersafe Girl's Our Family Online Safety Agreement to start a conversation with your child about what your family does online. You can also develop your own online agreement that everyone in the family can feel good about.

You can also visit the Women's Equality Branch's website and check out our "What's My Role?" sheets – there is one for parents and one for teens. Both sheets are about roles and responsibilities when it comes to being online. As a parent, you want your child to be safe. The Women's Equality Branch is pleased to provide you with tools and resources to help you do just that.

If you have any questions or would like to learn more about online safety or cyberbullying, please e-mail us WEB-EDF@GNB.CA



Les filles et la cybersécurité

À parents/tuteurs :

Votre enfant ainsi que ses camarades de niveau intermédiaire recevront aujourd'hui un signet faisant la promotion du site « Les filles et la cybersécurité » (www.lesfillesetlacybersecurite.ca), un programme d'éducation publique élaboré par les ministres de l'Atlantique responsables de la condition féminine dont l'objectif est de fournir de l'information aux jeunes (et particulièrement aux adolescentes), aux parents et aux éducateurs en ce qui concerne la sécurité sur le Web. La Direction de l'égalité des femmes du gouvernement du Nouveau-Brunswick est un des partenaires de l'initiative « Les filles et la cybersécurité ».

Le saviez-vous?

- Huit ménages canadiens sur dix ont accès à Internet. (Statistique Canada, 2011)
- Plus de 80 % des jeunes de 10 à 17 ans ont un compte Facebook, et presque tous ont accès au courriel. (One in 10 children falling prey to cyberbullying, survey reveals, The Vancouver Sun)
- Dans une journée type, les jeunes sont bombardés par de nombreuses formes de médias, dont plus de 30 millions de sites Web. (The Lolita Effect: Sexy girls in the media)

Les jeunes passent en effet beaucoup de temps en ligne à communiquer avec les autres, à faire des travaux scolaires, à regarder des vidéos ou à écouter de la musique. Mais, hélas, ils peuvent aussi être victimes de cyberintimidation.

La cyberintimidation (intimidation en ligne) peut se présenter sous plusieurs formes, par exemple :

- recevoir des messages menaçants ou agressifs;
- être la cible de commentaires haineux exprimés dans des courriels, dans des messages instantanés ou laissés sur des sites Internet;
- se faire usurper son identité pour l'envoi de courriels haineux à d'autres.

Le saviez-vous?

- La cyberintimidation (ou cyberviolence) est beaucoup plus répandue chez les filles que chez les garçons; en effet, 28 % des filles ont dit avoir été victimes de cyberviolence, comparativement à 15 % chez les garçons. (The bullying gender gap: girls more likely to be targets)
- Plus de la moitié des adolescents victimes de cyberviolence n'en font jamais le signalement. (Web Aware - Cyberbullying)

Nous vous encourageons à visiter le site « Les filles et la cybersécurité » dès aujourd'hui et à discuter avec votre enfant de ce qu'il ou elle fait en ligne, de vos propres activités sur le Web et de la façon d'utiliser Internet en toute sécurité. Nous vous invitons à utiliser l'Entente familiale sur la cybersécurité pour amorcer la discussion avec votre enfant concernant les activités des membres de la famille sur Internet. Si vous préférez, vous pouvez aussi établir votre propre entente avec laquelle tous seront à l'aise.

Vous pouvez aussi visiter le site de la Direction de l'égalité des femmes et prendre connaissance des deux fiches intitulées Quel est mon rôle? traitant des rôles et responsabilités en ligne, une étant destinée aux parents et l'autre, aux adolescents. En tant que parent, vous voulez que votre enfant soit toujours en sécurité, et la Direction de l'égalité des femmes est heureuse de vous fournir les outils et ressources qui vous aideront à y arriver.

Si vous avez des questions ou souhaitez en savoir davantage sur la sécurité et l'intimidation en ligne, veuillez nous écrire par courriel WEB-EDF@GNB.CA.



Cybersafe Girl Message

To Educators:

You are receiving bookmarks promoting the Cybersafe Girl website for your middle school students. Your school's guidance counsellors are also receiving a Cybersafe Girl toolkit. Cybersafe Girl is a public education program developed by the Atlantic Ministers Responsible for the Status of Women in Canada and can be found online at <http://www.cybersafegirl.ca>. It aims to provide information to teens (predominantly girls), parents and educators about how to be safe online. The New Brunswick government's Women's Equality Branch is a partner in the Cybersafe Girl initiative.

Did you know that?

- Eight out of 10 Canadian households have access to the Internet (Statistics Canada 2011)
- More than 80 per cent of 10 to 17-year-olds have a Facebook page and nearly all have access to email (One in 10 children falling prey to cyberbullying, survey reveals)
- On an average day, young people are bombarded by many forms of media, including more than 30 million websites. (The Lolita Effect: Sexy girls in the media)

The reality is that youth spend time online communicating with others, doing school work, and watching videos or listening to music. Unfortunately, they may also experience cyberbullying.

Online/cyberbullying can take many forms. Some examples are:

- receiving threatening or aggressive messages;
- being the target of hate comments spread through e-mails, instant messages or postings on Internet sites; or
- threatening e-mails sent to others using the victim's identity.

Did you know that?

- Online/cyberbullying or cyber-violence is much more common among girls than boys, with 28 per cent of girls reporting being targeted by cyber-violence compared to just 15 per cent of boys. (The bullying gender gap: girls more likely to be targets)
- More than half of the teenage victims of cyber-violence never report it. (Web Aware - Cyberbullying)

As an educator, you can provide your students with important information that could have a positive impact on how they engage online.

We ask that you provide the bookmarks you are receiving today for the Cybersafe Girl website to your middle school students. We encourage you to use the bookmarks and the information from the Cybersafe Girl toolkit to talk with your students about being online and how they can do so while staying safe. A great way to start that conversation is by using the "10 Tips for Parents, Caregivers and Educators" handout found in the toolkit. The tips are great starting points for classroom discussions around online safety and cyberbullying.

You can also visit the Women's Equality Branch's website to check out our "What's My Role?" sheet about the role and responsibilities teens have while online. Use this list to start a conversation with your students. You can discuss the roles provided, see if they ring true for your students, and come up with your own additional roles as a classroom exercise.

As an educator, you can play a key part in informing your students and providing them with the tools they need to stay safe online. The Women's Equality Branch is pleased to help you do just that.

If you have any questions or would like to learn more about online safety or cyberbullying, please e-mail us WEB-EDF@GNB.CA



Les filles et la cybersécurité

À enseignants :

Nous vous faisons parvenir des signets faisant la promotion du site « Les filles et la cybersécurité » (www.lesfillesetlacybersecurite.ca) que nous vous demandons de distribuer à vos élèves de niveau intermédiaire. Les orienteurs de votre école recevront en outre des trousseaux sur ce programme d'éducation publique élaboré par les ministres de l'Atlantique responsables de la condition féminine dont l'objectif est de fournir de l'information aux jeunes (et particulièrement aux adolescentes), aux parents et aux éducateurs en ce qui concerne la sécurité sur le Web. La Direction de l'égalité des femmes du gouvernement du Nouveau-Brunswick est un des partenaires de l'initiative « Les filles et la cybersécurité ».

Le saviez-vous ?

- Huit ménages canadiens sur dix ont accès à Internet. (Statistique Canada, 2011)
- Plus de 80 % des jeunes de 10 à 17 ans ont un compte Facebook, et presque tous ont accès au courriel. (One in 10 children falling prey to cyberbullying, survey reveals, The Vancouver Sun)
- Dans une journée type, les jeunes sont bombardés par de nombreuses formes de médias, dont plus de 30 millions de sites Web. (The Lolita Effect: Sexy girls in the media)

En effet, les jeunes passent beaucoup de temps en ligne à communiquer avec les autres, à faire des travaux scolaires, à regarder des vidéos ou à écouter de la musique. Mais, hélas, ils peuvent aussi être victimes de cyberintimidation.

La cyberintimidation (intimidation en ligne) peut se présenter sous plusieurs formes, par exemple :

- recevoir des messages menaçants ou agressifs;
- être la cible de commentaires haineux exprimés dans des courriels, dans des messages instantanés ou laissés sur des sites Internet;
- se faire usurper son identité pour l'envoi de courriels haineux à d'autres.

Le saviez-vous ?

- La cyberintimidation (ou cyberviolence) est beaucoup plus répandue chez les filles que chez les garçons; en effet, 28 % des filles ont dit avoir été victimes de cyberviolence, comparativement à 15 % chez les garçons. (The bullying gender gap: girls more likely to be targets)
- Plus de la moitié des adolescents victimes de cyberviolence n'en font jamais le signalement. (Web Aware - Cyberbullying)

En tant qu'éducateur, vous pouvez offrir à vos élèves en leur fournissant de l'importante information qui pourrait avoir une incidence positive sur la façon dont ils se comportent en ligne.

Nous vous demandons donc de distribuer les signets « Les filles et la cybersécurité » à vos élèves de niveau intermédiaire. Nous vous encourageons à utiliser les signets et la trousse pour discuter avec vos élèves de leur façon d'utiliser Internet et de leur sécurité en ligne. Le document 10 conseils pour les familles et éducateurs de la trousse est un excellent outil pour amorcer la discussion; on y trouve d'utiles points de départ pour aborder le sujet de la cybersécurité et de la cyberintimidation.

Vous pouvez aussi visiter le site de la Direction de l'égalité des femmes et prendre connaissance de la fiche Quel est mon rôle? traitant du rôle et des responsabilités des adolescents en ligne. Utilisez la liste pour amorcer la conversation avec vos élèves. Vous pouvez discuter des rôles qui y sont décrits et voir s'ils semblent résonner chez vos élèves, ou encore, définir d'autres rôles dans le cadre d'un exercice de groupe.

En tant qu'éducateur, vous pouvez jouer un rôle important au moment d'informer vos élèves et de leur fournir les outils dont ils ont besoin pour utiliser Internet en toute sécurité, et la Direction de l'égalité des femmes est heureuse de vous aider à y arriver.

Si vous avez des questions ou souhaitez en savoir davantage sur la sécurité et l'intimidation en ligne, veuillez nous écrire par courriel WEB-EDF@GNB.CA